



Communiqué de presse

Pour publication immédiate

HMS *Terror* Ilagiat tapkununga Umiiyagutauni HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* Nunaqyuaqmi Atuqpakhimanit Inai
Franklin uumiyaqni inaa tatyap hapatuyauyuq malikhugit tapkuat *Kanatami Nunaqyuaq Minnguiqhiqviit Piquyat*

Tisaipa 15, 2017

Ottawa, ON

Minnguiqhiqviit Kanata Havakvia

Tapkuat Kavamatkut Kanata aliahuktut tuhaqhityutiginianik HMS *Terror* ilaliutiyauyuq tapkununga Umiiyagutauyut HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* Nunaqyuaqmi Atuqhimani Inaa, atuqpiagtittugit ilagiagutit maligait hapuhimaninut tapkuat umiiyagutauyut inigiya malikhugu tapkuat *Kanatami Nunaqyuaq Minnguiqhiqviit Piquyat*. Tamna Minihitauyuq Avatiliqutinut Hilaplu Ahianguqni tamnalu Minihitauyuq havalik tapkununga Minnguiqhiqviit Kanata, Catherine McKenna, tamnalu Ikhivautalik tapkununga Franklin Atullaktut Uqautiyit Katimayigalaat, Fred Pedersen, tuhaqhityutigiya tamna ilagiagut hapuhimania tamna HMS *Terror* ublumi. Tamna ilaliutinia HMS *Terror* tapkunani nunaqyuaqmi atuqhimanit inaa piyauyuq piplugu tapkuat atugahuaqunit tapkuat Franklin Atullaktut Uqautiyit Katimayigalaat.

HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* tapkuat malguk umiaqpak tapkuat 1845 Franklin Aulagiat naninhuaqnianut tahamna Ukiurtaqtup Tagiuq Aulagianga. Tapkuat inigiya umiaqpait naunaqpiqhimaqut avataanut 150 ukiut, kihimik Inuit ilihimani piqaqtitai tuhagakhat ikayuqtut qiniqtunut havaqatigit naniyangi tapkuat umiiyagutauyut HMS *Erebus* 2014-mi tamnalu HMS *Terror* 2016-mi.

Tamna ihuaqhigiaguta tapkuat *Nunaqyuaqmi Atuqhimani Inai Kanatami Pitqunia* malikhugu tamna *Kanatami Nunaqyuaq Minnguiqhiqviit Piquyat* tuhaqhityutauyut ublumi piniaq maligaqnut hapuhimani tamna uumiyagutauyut HMS *Terror*, thetamna 57.8 km² avataanittuq uumiyagutauyut inaa, tamna imaqaqnia avataani taphuma umiaqpaup kitutluliqak piqtituqat tahamani hapuhimayauyuq inigiya. Tamna umiiyagutauyut HMS *Erebus* ilaliutiyauyuq talvunga *Nunaqyuaqmi Atuqhimani Inai Kanatami Pitqunia* tuniyauplunilu tahapkuninga ayyikkutainik hapuhimaninut 2014-mi.

Minnguiqhiqviit Kanatami tapkuatlu Kavamatkut Nunavut havaqatigittiaqta qaphit katutyiqatit ilautitlugit tapkuat Pilihimat, tapkuat Timinga Nunaqyuaqmi Anguyaktit, Aulatyutiligiyit Kanata, tapkuat Kanatamiuni Qilainnaqmi Havakvia, tapkuatlu Kanatamiuni Tagiuqni Munaqtit munagittiaqinut tapkuat umiiyagutauyut inait atuqpiagiangu tapkuat hapuhimani. Piqatigiplugu tapkuat ilagiagutit maligait hivuganaipkuta tapkununga umiiyagutauyut inaa HMS *Terror*, Minnguiqhiqviit Kanata havaqatigiya tapkuat Franklin Atullaktut Uqautiyit Katimayigalaat pivaliatitninut tapkuat Inuit Munaqtiyut Havaguta atuqpiagianga tapkuat hapuhimani hatqititnilu tapkuak malguk umiaqpak. 2017-mi, Inuit Munaqtit nayuqtai tamatkiknik umiiyagutauyut inai atuqtitlugu hikuiqhimani ukiup ilaani munaginut tapkuat hapuhimayauyuq inai tuhaqhitauginilu kitutliqak pilaqtitaungittut umiaqpait aularnit. Kinguagut, tapkuat Munaqtit atuqpiaqniat havagininik kamagini mulaagaqtut tapkununga uumiyagutauyut inaitnut HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror*. Inuit pilagutai malikhugit tapkuat *Nunavut Angigutit* ilittugiyauyuq taimainginnaqniatlu atuqtauni tahamani nunaqyuaqmi atuqpakhimani inaitni.

Tapkuat inai HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* angmaumangittut inungnut tatyap tamnalu pilagut piyalik itigianganik tapkuat hapuhimayauyuq inai; kihimik, Minnguiqhiqviit Kanata tapkuatlu Franklin Atullaktut Uqautiyit Katimayigalaat havaktut pivaliatitnik pulaagaqtut atugiangit huliniit tahapkuat ikayurtuqnik hivituyumun hapuhimani tamatkiknik umiiyagutauyut inai.

Uqauhiuyut

“Tapkuat Kavamatkut Kanata atuqpiagahuat hapuhimaninut tapkuat HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* atuqatigikninutlu tamna arliknartuq unipkauhia tapkuat Franklin Aulagiat atuqpiagnilu Inuit Nunavutmi tapkunani Kanatamiuni hilaqyuaqmilu. Ilagiagnia HMS *Terror* tapkununga Umiiyagutauni HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* Nunaqyuaqmi Atuqhimani Inai atuqpiagutauniaq tapkuat maligaqnut hapuhimani tapkuat umiiyagutauyut piqtituqaitlu, tatyap givunikhamilu kinguvakhanut. Atuinarniaqtavut havaqatigini katutyiqatigiplugit tahapkuat Inuit



Nunavutmi tapkununga hivituyumun hapuhimani, hapuhimani aulataunilu tahapkuat uniqkavuktut umiiyagutauyut.”

Tamna Upinartuq Catherine McKenna

Minihitauyuq Avatiliqutinut Hilaplu Ahianguqnia tamnalu Minihitauyuq havalik tapkununga Minnguiqhiqviit Kanata

“Tapkuat Franklin Atullaktut Uqautiyiyit Katimayigalaat aliahuktut tamna HMS *Terror* taty ilaliutiyauyuq tapkununga Umiiyagutauyut HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* Nuanqyuaqmi Atuqhimanit Inaa. Tamna ilagiagut hapuhimani atuqpiagutauniaq tapkuat Franklin piqutituaq tapkuatlu umiaqpait haputiyauniat hivunikhami kinguvakhanut tamnalu unipkauhiq Franklin tapkuatlu Inuit kayuhiniaq atuqatigikni Ukiurtaqtumi. Nigiuktugut havqatigininik ikayuqtigilugit tapkuat Minnguiqhiqviit Kanata hivunikhamun atuqpiagiangi tapkuat hapuhimani tahapkuak malguk umiiyagutauyuk inai.”

Fred Pedersen

Ikhivautalik tapkununga Franklin Atullaktut Uqautiyiyit Katimayigalaat

Qilamik Piqpiat

- Tapkuat Kavamatkut tapkunani United Kingdom tuhaqhityutigiya tamna piniaqhimaya aittutigini tapkuat umiiyagutauyut tapkunanga 1845 Franklin Aulagiat, HMS *Erebus* tamnalu HMS *Terror* talvunga Kanatamun talvani Aktuupa 2017. 2016-mi tapkuat Kavamatkut Kanata tuhaqhityutigiya atuqpiagahuarniqtik nanminiqagigikniqmun tapkuninga Franklin piqutituaq tapkununga Inuit Nunavutmin.
- Tamna *Kanata Nunaqyuaqmi Minnguiqhiqviit Piquyat* piqaqtitni titiqat tapkununga nunaqyuaqmi atuqpakhimani inigiya malikhugit tapkuat *Nunaqyuaqmi Atuqhimani Inai Kanatami Pitqunia* piplugit ihuaqhini nuna avikni pinahuaqhugit iliahutauni atuqhimaniit huliniq nunaqyuaqmu atuqpiagunia nunguttailinialuniit atuqpakhimaniq nunamun naunaipkutaq, tamnaluniit kitutliqak ihumagiya atuqpakhimaniq, taimanirniqtaq tamnaluniit naunaiyainiqmun piyumanig, tamna nunaqyuaqmun atuqpiarnilik. Tamna *Kanatami Nunaqyuaq Minnguiqhiqviit Piquyat* tapkuatlu maligait piqaqtitai maligaqnut havagutit hapuhimaninut atuqhimaniit inait. Minnguiqhiqviit Kanataup Maligaq Atugiaqaqtitni Havakvia qauyihaqtaq ihuanaqnit tapkununga *Piquyat tamnalu* tapkuat Inungnik Pipkaqtiyit Kivgaqtit Kanata havalgit pipkaqtitainiqmun inungnik ihuinaqhiyunik tapkuninga *Piquyat*.
- Tamna umiyagutauyuq HMS *Terror* inilik tahamani Kitikmeotni tahamani nigingata pingangnaani hinaani King William Qikiqtaq talvai Amilgukni (Terror Bay). Tamna qanitniqpaq nunaliyuq talvunga inaanut tamna Hamlatkut Uqhuqtuq.
- Minnguiqhiqviit Kanata tapkuatlu Kitikmeot Inuit Katutyiqatigit taty angiqatigigahuat taphuminga Inuit Aktuanit Ihuaqtitlu Angigut, atugiaqaqniagut malikhugu tamna Nunavut Angigut. Una hivulliuniaq angigut tapkununga Kitikmeot Inuit Katutyiqatigit tapkuatlu Minnguiqhiqviit Kanata. Utaqilugu tamna Angigut atulinqianik, tapkuat Franklin Atullaktut Uqautiyiyit Katimayigalaat pinguqtauhimayuq uqautininik Minnguiqhiqviit Kanata tapkununga hapuhimani hatqiqtitaqnilu tapkuat umiyagutauyut.

Tugangayut Atatyutai

[Parks Canada – The Franklin Expedition](#)
[Wrecks of HMS Erebus and HMS Terror National Historic Site](#)

Tugagauyut

Marie-Pascale Des Rosiers

Aapisia taphuma Minihitauyuq Avatiliqutinut Hilaplu Ahianguqnia

613-462-5473

marie-pascale.desrosiers@canada.ca



Parcs
Canada

Parks
Canada



Tuhagakhaligiyit Piqatigiknit
Minnguiqhiqviit Kanata Havakvia
855-862-1812
pc.media@pc.gc.ca